

**Zeitschrift:** L'Enseignement Mathématique  
**Herausgeber:** Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique  
**Band:** 25 (1979)  
**Heft:** 1-2: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

**Artikel:** SINGULARITÉS DE KLEIN  
**Autor:** de la Harpe, P. / Siegfried, P.  
**Kapitel:** II.3. Sur la normalisation  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-50380>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Il n'y a pas d'analogue ici au corollaire de la proposition 3, même pour les surfaces normales; cela résulte par exemple des surfaces étudiées au chapitre III. De fait, un théorème fondamental de Mumford affirme que les singularités analytiques se détectent par le seul groupe fondamental. Plus précisément, soient  $X$  une portion de surface plongée dans  $\mathbf{C}^k$  et  $x_0$  un point de  $X$ ; on suppose que  $X - \{x_0\}$  est lisse. Soit  $S$  une petite sphère centrée en  $x_0$ . L'intersection  $X \cap S$  est une variété différentiable (si le rayon de la sphère est suffisamment petit) de dimension réelle 3; il est facile de voir que le type topologique de cette variété ne dépend pas du rayon de la sphère. Le théorème de Mumford affirme que le groupe fondamental de  $X \cap S$  est trivial si et seulement si  $x_0$  est un point lisse de  $X$  [16].

### II.3. SUR LA NORMALISATION

On appelle *normalisation* d'un ensemble analytique  $X$  la donnée d'un ensemble normal  $\tilde{X}$  et d'un morphisme propre fini surjectif  $v: \tilde{X} \rightarrow X$  ayant la propriété suivante: si  $A = v^{-1}(X - X_{\text{reg}})$ , alors  $\tilde{X} - A$  est dense dans  $\tilde{X}$  et la restriction de  $v$  est un isomorphisme de  $\tilde{X} - A$  sur  $X_{\text{reg}}$ . Il est facile de montrer que deux normalisations d'un même ensemble sont isomorphes au sens convenable. C'est par contre un résultat très profond que tout espace possède une normalisation (voir [5], appendice au chapitre 2, et [18]); remarquons seulement que nous l'avons essentiellement montré dans le cas très particulier des courbes planes. Nous utiliserons à plusieurs reprises le résultat suivant, qui dit qu'on peut parfois « normaliser les morphismes » (voir par exemple [5], page 2.28).

**PROPOSITION 8.** Soient  $X$  et  $Y$  des ensembles analytiques,  $v_X: \tilde{X} \rightarrow X$  et  $v_Y: \tilde{Y} \rightarrow Y$  leurs normalisations, et  $f: X \rightarrow Y$  une application holomorphe telle que  $A = f^{-1}(Y_{\text{reg}})$  soit dense dans  $X$ . Alors il existe une application holomorphe  $\tilde{f}: \tilde{X} \rightarrow \tilde{Y}$  telle que  $v_Y \tilde{f} = f v_X$ .

*Preuve.* Soit  $\tilde{A} = v_X^{-1}(A)$ . Comme  $A$  est dense dans  $X$ , il en est de même de  $A \cap X_{\text{reg}}$ , et  $v_X^{-1}(A \cap X_{\text{reg}})$  est dense dans  $v_X^{-1}(X_{\text{reg}})$  lui-même dense dans  $\tilde{X}$ ; donc  $\tilde{A}$  est dense dans  $\tilde{X}$ .

La restriction de  $f v_X$  applique  $\tilde{A}$  dans  $Y_{\text{rég}}$  et se relève donc en  $F$ :  $\tilde{A} \rightarrow v_Y^{-1}(Y_{\text{rég}})$ . Si  $K$  est un compact de  $\tilde{X}$ , alors  $(fv_X)(\tilde{A} \cap K) \subset L = (fv_X)(K)$  qui est compact;  $F(\tilde{A} \cap K)$  est donc relativement compact dans  $\tilde{Y}$  puisque  $v_Y$  est propre. Par suite, l'image par  $F$  de tout compact est relativement compacte, ce qui veut précisément dire que  $F$  est bornée.

L'ensemble  $\tilde{X} - \tilde{A}$  est contenu dans un sous-ensemble analytique propre de  $\tilde{X}$  car  $X - A$  est dans  $f^{-1}(Y - Y_{\text{rég}})$ . Comme  $\tilde{X}$  est normal,  $F$  se prolonge en un morphisme  $\tilde{f}: \tilde{X} \rightarrow \tilde{Y}$ . Il est évident que  $\tilde{f}$  est l'unique morphisme satisfaisant  $v_Y \tilde{f} = f v_X$ . ■

Sans l'hypothèse que  $A$  est dense dans  $X$ , il n'y a en général ni existence ni unicité. En effet, soient d'abord  $X$  un ensemble normal,  $S = \{(x, y) \in \mathbf{C}^2 \mid xy = 0\}$  et  $f$  l'application de  $X$  sur le point double de  $S$ . Alors  $\tilde{S}$  est réunion disjointe de deux droites, l'image inverse par  $v_S$  du point double est formée de deux points, et  $f$  a plusieurs relèvements.

Ensuite, l'exemple ci-dessous montre qu'il peut n'exister aucune « normalisée ». Soient  $T$  un tore de dimension complexe un,  $\sigma$  une involution sans point fixe de  $T$  et  $X$  le tore  $T/\sigma$ . Sur le fibré trivial  $L = T \times \mathbf{C}$ , considérons la relation d'équivalence

$$(a, z) \sim (a', z') \left\{ \begin{array}{lll} \text{si } a = a' & \text{et} & z = z' \\ \text{ou si } a = \sigma(a') & \text{et} & z = z' = 0. \end{array} \right.$$

L'espace quotient  $Y$  est muni naturellement d'une structure de fibré analytique  $\pi: Y \rightarrow X$ ; si  $U$  est un ouvert trivialisant de  $X$  pour ce fibré, alors  $\pi^{-1}(U) = U \times S$  avec  $S$  comme dans l'exemple précédent.

L'ensemble analytique  $X$  est lisse, donc normal; l'ensemble  $Y_{\text{sing}} = Y - Y_{\text{rég}}$  est de codimension un dans  $Y$  (en particulier  $Y$  n'est pas normal) et  $\tilde{Y}$  se fibre sur  $X$  avec pour fibre la réunion disjointe de deux droites. Soit  $E = v_Y^{-1}(Y_{\text{sing}})$ . Alors  $\tilde{Y} - E$  est homéomorphe à  $Y_{\text{rég}}$ , donc est connexe (car  $Y_{\text{rég}}$  est l'image par  $L \rightarrow Y$  de l'ensemble  $L - T \times \{0\}$  qui est connexe); comme il est dense dans  $\tilde{Y}$ , celui-ci est aussi connexe. Par suite  $E$  est connexe, car c'est un rétracte de  $\tilde{Y}$ , et la restriction de  $v_Y$  à  $E$  est le revêtement connexe à deux feuilles de  $Y_{\text{sing}}$ .

Si  $f: X \rightarrow Y$  est la section nulle du fibré  $\pi$ , (de sorte que le  $A$  de la proposition 8 est vide), il est alors évident que  $f$  ne se relève pas, car cela impliquerait que le revêtement  $E \rightarrow Y_{\text{sing}} = f(X)$  soit trivial.

$$\begin{array}{ccc} & \tilde{Y} & \\ & \downarrow v_X & \\ f & & \\ X & \xleftrightarrow{\hspace{1cm}} & Y \\ & \pi & \end{array}$$

### III. SINGULARITÉS NORMALES AVEC DISCRIMINANTS A CROISEMENTS NORMAUX

#### III.1. LES SURFACES $A_{n,q}$ ET LEURS NORMALISATIONS

Soient  $n$  et  $q$  des entiers, avec  $n$  positif et  $q \leq n$ . Nous noterons  $A_{n,q}$  la surface  $\{(x, y, z) \in \mathbf{C}^3 \mid z^n = xy^{n-q}\}$ .

Si  $n = 1$ , les surfaces ainsi définies sont toutes lisses: l'isomorphisme  $(x, y, z) \mapsto (x, y, z - xy^{1-q})$  de  $\mathbf{C}^3$  applique  $A_{1,n}$  sur l'hyperplan d'équation  $z = 0$ . De même, si  $q = n$ , l'isomorphisme  $(x, y, z) \mapsto (x - z^n, y, z)$  applique  $A_{n,n}$  sur l'hyperplan d'équation  $x = 0$ . Nous supposerons désormais  $n \geq 2$  et  $q < n$  sauf mention expresse du contraire.

Si  $q = n - 1$ , les dérivées partielles du polynôme  $z^n - xy^{n-q} = z^n - xy$  ne s'annulent simultanément qu'à l'origine, et  $A_{n,n-1}$  est lisse en dehors de ce point (donc normale en vertu d'un théorème d'Oka rappelé en II.2). Si  $q \leq n - 2$ , la surface  $A_{n,q}$  est lisse en dehors de la droite d'équations  $y = z = 0$ ; nous vérifions ci-dessous que ces points sont effectivement tous singuliers; la proposition 7 montre donc que  $A_{n,q}$  n'est pas normale.

Soit  $G_{n,q}$  le groupe des isomorphismes de  $\mathbf{C}^2$  de la forme  $(s, t) \mapsto (\zeta^q s, \zeta t)$  où  $\zeta$  est une racine  $n$ -ième de l'unité; c'est un *groupe cyclique* d'ordre  $n$ . Nous noterons  $X_{n,q}$  l'*ensemble des orbites*, muni de sa structure canonique d'ensemble analytique normal.

Si  $q = 0$ , l'ensemble  $X_{n,0}$  est lisse: l'application  $(s, t) \mapsto (s, t^n)$  passe au quotient et définit un isomorphisme de  $X_{n,0}$  sur  $\mathbf{C} \times (\mathbf{C}/(\mathbf{Z}/n\mathbf{Z})) \approx \mathbf{C}^2$ . Les espaces  $X_{n,q}$  et  $X_{n,q'}$  sont évidemment identiques si  $q' \equiv q$  (modulo  $n$ ); il suffit donc d'étudier les  $X_{n,q}$  pour lesquels  $1 \leq q < n$  (voir de plus la proposition 13).